282 (8)

K 13/21 F Vilakazi

1/87

P.P. 1-87 Typed. 18·10·39.

S. 282(8) K13/21 1 Jun 39 indexed F Vilakazi 17p. £1.2.0 1/87

contains sections cribbed from Stuart

13-098

Impi yama Chunu

Kuthena ngomhla ka 12[th] ku December ebusuku nge-
zwa umuntu emememeza ethi;
Vilakazi; vilakazi vula ngafa
Ngithena uma ngiphuma u-
kubona ukuthi ubani nga
bona umamkhanya usebowu
nebayi lakhe seliphelile u-
kudabuka ameva. naye u
mamkhanya ubonisiwa yiwona
ameva belu. Umamkhanya
waye kade evakashele indoda
kazi yakhe egane kwa Duma
o Phathe. uthe ehlezi nendoda
kazi yakhe bephuza utshwala
sekuzwakala ngomfana engena
endlini edumela umkhonto ka
yise. Usebuza umamkhanya
akasa khuluma umfana
usethukuthele uphuthuma u
yise. manje ukuphuma kwa
khe umamkhanya nendodaka
zi yakhe namamanye amakhosi
kazi ayekhona lapho. Sekubona
kala u Duma umemezane use
phakathi kwewiyo leginsizwa

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 2 K13/21 2

uDuma lona wakhe e
mcelen wasezintandaneni no
Phathe. Phoke inamu yakhe e
enye ingasemceleni mpela pho
ke bamazisa abase zintanda
neni ukuthi angaphindi ayi
bone lensimu. ingeyabo phoke
naye uDuma useyo bika e
nkosi uMzimndo. useKhuza u
Mzimndo. Uthena uma esekhu
zile kwangathi kuyaphela u
buxokoxoko. kuthena uma
sekuhlwyiwa wahambake u
Duma ethi uyolima njengoba
nenkosi yamvumela ukuba
makaye. Ibone lensimu / Uhamba
naba fana ababili abancane
akasa nake luthi. Uthena e
saphendukhe ka thathu nge
zimbongo. wabona izinsizwa
ezintathu zigamuka zigijima
kumshaye uvalo athume
le kumfana wakhe oyena
waye semkhudlwana ukuba
maka phuthume izikhalizakhe
zathi umase zisondele izinsizwa

282
3

3/

K13/21

wathi uyabaleka. Zamubiza
zathi, "woza lapha, ubeke uli
gcine" naye waphaka unisa
izinyawo. Phoke izinsizwa zaze
zathi kade kuphungwa kwa
Ndawonde. Zamfunisanisa esa
thi uwela udongana. Kwaqisa
ukuthi waye sekhulile impela
u zinto duma. Usethi, Ngengeni
ngadodana nina baka ndawonde
agisabuzi kwakuphela zoziya
umshaya. Futhe efika umfana
wakhe naye futhu zaziyamusha
ya. Umfana zamushaya izi
ngozi ezimbili. Kwaqisa ukuthi
zazi qonde uyise womfana kuphe
la. Nomfana wagaleka isikha
thi eside impela. Waye nemi
nyaka ewa 12 lomfana. Uyise
useba khale sezize ziyamu
bulala khona lapho. Kuthe
na ukuphuma/kwamankhan
ya sekusuka esikhulu isi
lilo esimamathambo. Sewuku
duma kwabo njalo abaso Phatha
Sezibaleka lizi zinsizwa za kwa
Ndawonde.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Sekuthi umnumzane wase Phalle induna yenkosi isithi ca makuyobikelwa inkosi ngoba nangu usefile u Zulu ne bala seyibikelwa inkosi isiswine a ukuthi kungaliwa. Phoke isithunua useku yayo u zinbi nkomo ukuba kuyobizwa u umnumzane u ndawonde. kuthena kunjalo yabona kala eyaso Phalle usenzaba umnumzane undawonde. usethi okungcono ukufela ekhaya ngoba nansi impi isifikile kanti uMjundo in kosi useye wabika eTerry enkanto lo ukuthi nanku umlilela u suvela kuhle kuthunyelwe ama phoyisa azo lamula. nebala afika amaphoyisa isavwelana impi neyase zintandaneni isi phelele. athu ukufika ama phoyisa amunyama namhlo phe. ehluleka ukuyi lamula kwathi umaselujo shona aha mba nawo aphunda emuzini wawo enkantolo. Ashiya uncele ukuthi kunga welwa umfudlhua

omusana, ibizolawo untayi aSethi ukusithela amaphoyisa. usekhuza u Zidumo Lembethe waso Phathe uthi kunganina. "Khona mayibambane sekukubathuwena akusezwa kali" Nenkosi ikhona njalo belu itlu iyalamula. Seyidumelana ke njalo impi lapho. abanye babephethe izinkemba namavolovolo ndawo zombili. Isikwa isize ibaleka lena yasezintandaweni. Sebewa bulala amabili amadodana ka ndawonde kwasala yayinye. nayo ijimange isahlala kwelase mathunwini ngoba bonke abantu bakhuza umhlolo kwaloku okwenziwe amadodana ka ndawonde. Nanamhla-njena umaHlupheyane akaziwa. Abanye bathi use bsoli nasenkantile usafunwa. Sekuthi ukuba ibaleke lena eyase Zuntandaneni amaphoyisa asefika futhi esezobopha bonke labo abephule umuthetho.

282 6

usebosliwa uzidumo ngoba
uyena oyalelo impi ukuthi ma
yidumele. Uthena uma e
fika u Nomashishi Dumma u
zingela lona ikhehla belu e
kwa Undawonde useliguma nisa
ngelinye ilanga kuphuzwa u
tshwala kwa Dumakude use
buza ukuthi, "Uphi ubaba, ephe
lele amadoda" uselandula
uNdawonde uthi, nansa Mashoki
ukungi bambela amaqubu
sengathi abafana babe thuny
we yimina. Kola njena nunta-
ka zinto, mina ngunto kwaku
ngumngani wami ngimethemba
sizwana futhi naye." useoumna
uMashishi uthi, "kunjalo nipela
phoke amadodana a kho aya
sebluka nisa, mina ngangi
ngazi ukuthi ubaba angabu
lawa ekhabo nama. Usekhla
la njalo uNdawonde. Usethi, "u
kuzila kuyicilo." Useomnyelwa
amadoda onke endlini: Usethi
"ngangi ngaze ngibulale umntanami
ngani;"

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 7 K13/21

Sewuku xola kwakhe njalo
umashishi, usethi; "Kuya mkhulu
sekwadlula loko."
Kwathi unina impi isilwa
kwathi laba bakwa Duma ba
bona umfana wesikole evela
esikoleni wakwa ndlela ebuya
~~es~~ sekuthe kwalala kade elibele
kwezinye izingane. Bamushaya
izingozi-ngozi. Uthena umfana
efika ekhaya yaze suphelile ind
aba. Legongane kwakungeyomfa
na. Yafa yahlala izinsuku ezi
ntathu yabe yafa. Uyise wayo
wathutha kwelase Mnadlunwi
ni wagonda ezithendeni edilo
beni eliwezitōwn. Nanamuhlanje
na wakhe khona kulelolase
Mgungundlovana. Wafelwa aba
ntwana bakhe ababone 6 izinsi
zwa zodwa. Lezizinsizwa zazi
fela khona empini njalo njenga
yiloko okwamusasa kwela
Semadlunwini. Manjena use
ukhalwa. elikhulu. Indaba
wokulwa akasazi funi manjena

282 17 K13/21 8

Vusez p. 117

Ukumunnuza Nokuphalaza kusabusa u Goza inkosi yaba Thembu. Ukubunca lo Iku kwekwe nguwa ngenye indlela kusabusa u Goza inkosi yaba Thembu. Umutsha yaye nguwa ngesikhumba se Imvu Emnyama isontwe im ihle impela.

Laba bantu ke- babe yifune li izinto (amabaxa) zokuyikhu phula. Amabaxa la indoda izo hamba iwa iwa phethe njalo eli nye elinye libe ngakulesi isandla elinye futhi libe ngakulesiya usezode kwukuphula umutsha wake ngalapha ezwa ngakhona ukuthi sokwehlele kakhulu; ngalaphaya futhi anga bona abuya kuphule njalo. Kwakunezi ntambo ezilenga emacelemi omutsha, umu tsha lona wawu khushulwa nga zo lezi izintambo ezilengayo ema celemi

Kukhona nokunye uku

117 nunnuza, okwenziwa uma kuzo godukiswa umuntu uma esemuda

la. Kwakwenziwa njena ukumuntu oschluphile ongasafi. Phela abantu bakuqala bebe hlala isikhathi bengafi umuntu aze azifsele ukufa yena. Bekwenziwa utshwala uma utshwala sebulungile bese kubizwa abantu ukuba mabazo godukisa
Vusez 119 lowo osefuna ukufa. Kwakufika abantu abadala ukuzogodukisa lowo osemudala. Kwakuthi uma sebephuze ukhamba noma izinkamba bese bephuma naye baha mbe indawo ende impela naye uzothi uma esedinziwe abatshene ukuthi sekwanele. sebezobuya naye beze ekhaya. Bathi uma befika ekhaya baphuze nayo bagide impela kuhlatshwe nenkomo uma umunuanzane esekhamba. Nomuzi ~~wonke~~ ~~uze~~ uthokoze impela nawo. Nempela usezohlala isikhashana omunye ahambe umunye njalo ephuze ukufa aze agodukiswe kaningi kubulawa izinkomo. amadlozi nawo ashi gelwe inyama nabo utshwala

Ukuzotlu ngakusasa utshwala bama dlozi kuphuzwe izalukazi esezi ndala impela namakhehla asemadala. Izingane zinganikwa zona. Noma umuntu omdala equla impela kakhulu ubeyelwa khona emadlozini omunye aside njalo omunye afe. Loku kufana nomukhuleko kumakholwa.

Umunye futhi umkhuba yilona izinsizwa nezintombi zazi phalaza nanamhla ezinye ziyaphalaza namakhosi-kazi esethembu ayaphalaza. Kuphalazwa ngomuthi yilona a udlutshani, usikwashana, usikwelaba udelunina, usumazonke, ushobalenyathi, usumisa namanye amahlaza. Kodwa eyilona lona lunamadla udelunina.

Izinsizwa ezphalaza ngodelunina nezintombi ziyabukeka impela, zingamasoka. Noma insizwa iyimbi kodwa uma iphalaza yayi phenduka ibe yinhle impela. Uma kuzo phalazwa amanzi akhiwa umfana osemuncane omuhle noma intombazane

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

umuthu wona uma ufuna ukuba
ukucume umbiwa isoka noma ntombi
mbi eyisoka ethandwa izinsizwa. Kodwa
abanye bayazi mbela bona ngokwa
bo. Kodwa umuthi onjalo awucumi.
Usuzothelwa okhambeni oluhlenomu
thi ugqotolwe ufakwe emanzini akhi
we intgane inhle esencane. Umuntu
usezowu phuhla njalo ekuseni nanta
mbama ebiza izeshlelí zakhe. Ekuseni
uzowuphuza uma engakadlo ukudla
abese uya (gaba) ukuhlanza loko. Ahla
nje emille angahlanzisi okwe nyongo
kuzothu ubuhlanzo bakhe bokugci
na agcze ngabo ubuso bakhe ahabu
yeki angabu gezi ubuso. Uma eso
qedile isezo chela amanyo amanzi
okhambeni buqwale njalo njena.
Namakhosi akuze abenesithunzi
ayaphalaza. Umuthi ophalaza ama
khosi uwuma zonke nomphezulu
namanye amakhubalo. Inkosiphe
la yayi ngahlali ngaphande kwenya
nga ngisho nomnumzane wayebe ne
nyanga yakhe. Umuntu uma encesi
dina uphlala zela endleleni yikhona
sothathwa abanye

282 3/21 - 1 JUN 1939 21 K13/21 12
13-753

Goza

Umpunyana ukubaleka kwakhe

Kuthena ukubusa kuka Goza
inkosi yaba Thembu kwaku khona
indoda okuthiwa u mpunyana
Umpunyana wayezalwa umfowa
bo ka Goza u Thiyala. Lendoda
umpunyana yayi isibinga phela
kathu kuba nokwazana Ibaka yise
yayizile imnyama impela yesa
Ibaka. Kuthena uma uGoza
alwe nama Chunu u Mpu
nyana wathola amasu okwu
hlakaniphha. Wahlabana impe
la u mpunyana kwaze kwa
thi yamthembba. Yase imenza ~~ya~~
ugoso yezinsizwa. Uthena uma
eseyiGoso akaphumula u mpu
nyana. Wacela enkosini uku
ba kube khona indawo ye
zinsizwa nezintombi yokufund
ela ukusina nokudlwa. Inkosi
isimvumela kanye nezindun
a. Usemema ukuthi zonke
izinsizwa nezintombi zifyame
mpwa ukuba njalo ngakwenhla
nku zihlangane entabeni kwa

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282

13

ntabambi okhalweni ngesikhu
thi sase mini. nebala izindu
na iziumeme zela ngezi godi u
kuthi kufuneka kube njalo. U
Mpunyana usebikela. Sama a
goso ezigodi zonke ukuthi kuhle
kuhlanganwe kanjalo nebala
sekwenzeka loku. Phoke kwaku
sinwa ngezi godi njalo njenga
kuwenyenza ofindlotko yazo zonke
izigodi. Beka loku kwaku khona
nezintombi izinsizwa zazi sinela
ukufa nezintombi zisinela uku
fa futhi nazo. Kwakuze kuphele
unyaka selima thunzi ilanga. Se
kuzosala izinsizwa zifundisana
ukulwa nokusika umkhonto-
Izinsizwa bezuhlala kuze kube
sebusuku impela uma kukho
inyanga. Kwaba khona uku
thuba phakathi kwaba Khem
bu ngalezo mini. Ekuthi a
magoso awa qathe odwa kuthi
amashinga awa qathe odwa ne
nkosi yayiba khona kulowo
mkhandlu nezinduna zayo

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282

nesigodlo sasiba khona naso
siyabuka. Nenkosi ibisinana
yo nesigodlo nezinduna. Umfun-
yana wayeyi qaqa uyisilwi futhi
esabeka kubantu. Inkosi u
Boza wamupha icibi lezinkomo
waphenduka wabayi nkosi
yena ngokwakhe. Wahlonishwa
wahlonipekelwa isizwe sase Ba
Shenjini. Uthena uma ezibona
ukuthi useyahlonishwa usezenza
inkosi. Kuthena ngempi yase Ba
Shenjini kuxabene izigodi ngezi
nduna yena usefuna ukuba
yonke into ibikwe kuyena u
sexabana nenkosi uBoza.
uthena umasebexabene wase
emukwa amadoda amaningi
usebaleka nawo. lawo madoda
eqonda ngaphansi kwase
Lundee ngase Hlabane. Use
khonza kwazulu ngokubona
ukuthi awekho amadla oku
lwa nezulu nakhona kwa
zulu usenziwa induna ngoba
waye nesithunzi. Usenzelwa

282 24 K13/21 15

induna yabantu afike nabo usethu ukuba aphathe lapho usenze ama Thembu ukuba mawa dukelane namanye usethu yena kuhle kuthwe abakuwa mpungose neba la sebezi biza ngaleso sibongo ukuthi bona abakuwa mpu ngose laba bantu. Uma se khunjalo uselokhu enyonyoba eyakhola abantu ebaThembini ukuba bazokwa ndisa lama Thembu abaleka. Waphumme lela kaningi ukuba thumba bonke aye kuwana nabo. kuthe na ngoku bona loku inkosi yathukuthela yathumela. uPhola za zwane ukuba kuhle ayo mupenga ukuba aze afike futhu kwase Bathenjini. uPhola za usethu nami sengilandele wena mpunyana isibongo sekhe wakuwa mpungose sengdumuve izimpi zase maduneni. Phoke usethu u Pholoza kuhle sihambe nawe baningi abafuna uku

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

kubona bafuna ukulandela
wena. Phoke kuhle ma asihambe
sinyonyobe ukuze inkosi ya
ba Thembu ingasi boni. Nebala
sebe hamba namanye ama
doda engemangakhi sebefika
e Bathenjini ngokufika kwa
khe eBusuku u Pholoza wa
mumika utshwala usemulali
sa ezintombini ngoba phela u
muntu owaye thanda kakhu
ulu isifazane. Kuthena kunja
lo ukuba u Phuzuphele indoda
na ka Pholoza aboni ukuthi ba
fika naye isiyohlaba umkhosi e
nkosini ukuthi nangu esefi
kile u Mpunyana. Inkosi isi
phaka impi khona lapho ukh
anda mphemvu ukuba bayo
vimbe zela kulowo muzi lapha
elele khona. Kuthena ukuba
impi ifike usezibale kisa u
Pholoza kanti useyi bikele
indodana yakhe ensane ukuthi
ulele laphayana kuhle uba
tshene. ukuthi bamuvimbe

zele impela bangamushiyi
Sbathena ngokubula emhya
ngo wezwa u u mpunyana ukhu
thi kona kele. Usesiphuma
endlu ngemuva ephuma nezi
khali zakhe belu. Bamuthe
lekela Ingoba namantombazane
ayetshenilwe ukuthi nangu lapha
~~apheop~~ uzobulawa u mpunyana
angethuhi uma ezwa amabutho
efika. nebala asemukhomba
ukuthi nango uphuma nge
muva. Uthe ukuba aphume
wazi thela. Phoke kuyishinga
u Mpunyana. Kuthiwa bathi
bayamuciphuza ngomukhonto wa
vika, kodwa yamuhlaba enye
insizwa lapha ethangeni inkelwa
impela. Usedumela u:-
Unoguduguda izizibo zasha
unshunzi emnyama, ungena
bala. Ufuthuza ahohloze. Aba
njwa limpi kande ukuthoka
Mmnyamana ongadinwa izi
nduku nemukhonto; Imamba
yezihosha indlondlo ibonakele

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Umma phumuzane ophumuza
izinsizwa zibuthene. Uhodoba
ohotela inkosi ubunzima
ngoba ubuye walwa nemfowa
bo esemuthemba. Umnyawo
zimbi azidinwa ukuhlamba
Lungalo, zinzima zimumethe
igazi lodwa. Ongeniswe ngezi
ntuba emzini kwakwabo, baze
bathi abantu kukhona impaka
kanti imamba isilo umpunyana
obukwa izintombi zonomotheke
ebusuku sekuletwe. Ohwenza
kuba baphele abantu nya. Babu
lawa inxele lika mntetule. Ozile
thele igama elibi kwabo kubo
wabeleka nabantu benkosi
uthe ukubona wabona ukuth
impilo yase bathenjini yimbi
useba lekela kwazulu haplo
wathola igama elisha ukuthi
umandisi owandisa amazulu
Ofike qede walala nezintombi
kungemuthetho. Ohlala adle
ngokudala kusale kukhothe izint
mbi. Hamba umpunyana seisifikile

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 28 K13/21 19

Izibongo zakhe lezo. Wayebo
ngeluta umfowabo uShufela ngo
ba ebona esebokile umpunyana
ayeba qedile abantu benkosi.
Bathena ukubona ukuthi
usevuke uhlanya sebe baleka
usesala yedwa. Akasa boni
muntu wakwa Zwane ngesho
nengane. Usebaleka ukubona
ukuthi inkosi izakuthuma
impi enye futhi ukuba izomu
bulala. Wabulala abantu a
bathathu okuyibona inkosi
yayi bathembile. Inkosi isithu
kuthela itthi ningamu gwazi
okababa kuhle ninumbeege
ukuba kuhle eze kimina ngi
zombuza ukuthi yini angi
bulalena: Phela ubulala
la inkosi ngoba usebale
ka nabantu bayo abanin
gi. Kanti futhi uyena owo
na. Isihamba manyena
impi isiningi impela. Sekuthi
uma ifika asamuboni yena
seyifuna kuze kuphume ila

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 29 K13/21 20

nga ingamutholi. Usethi
uMamzoli Duma nantiiga
zi lakhe lapha ebehambakho
na. Izinja sezihamba ngalo
njalo zilije zimvuse elele ubuthongo
inxeba likoku lophile. Usethi
ukuvuka usethi; "Niyangi bulala
impela nina bakwethu." Use
vela u Veba uthi, "Vuka mamba
emnyama yezihosha." Usethi, "Ngi
bulaleni sengahlule kile." Use
phosa izihlangu zakhe kubona
ngoba inxeba lase limncima
impela. Sebemphuthuma be
mncindisa ngezihlungu use
vuka futhi, Usehamba nabo
bemuse ku Soza. Usethi, ngoku
mbona uSoza usekhala uthi
"Wenzani Mpunyana mfokā
baba?" naye usekhala kodwa ese
gula ngendaba yenxeba lelo.
Usethi kuhle kulandwe inyanga
izomsebenza. Nebala yafi
ka yamsebenza. Inkosi isithu
mela kulaba aba hamba naye
ukuthi mabe buye nangu u
Mpunyana.

Sewuku bunyakwabo ebusuku
ngokwesaba uZulu. UMampunya
wa wesheshe efa ebulawa yilelo
nxaba. UCoza wethu makubu
lawe ezindunenі zakhe ayehamba
nazo. Nebala sekubulawa izindu
na ezimbili: uPhuwa no noGcaba
usekahliwa nabo. Sekuhlalwa
isililo esikhulu kuba uThembu
ngokufa kwe qawe labo. NoZulu
usezwa ukuthi usefile uMpun
yana. Phoke kwalapha nawo
uphakathi kwezimpi eziningi
ungenakwenza lutho. UCoza
usezila impela ngokufa kuka
Mpunyana. Usebuza ukuthi,
"imbala yena lona owamhlaba
uthi uKhona ujena udla ama
bele na." Kwafumaniseka ukuthi
naye wafa musuku walelo
langa. Usethatha abafazi
bakhe abangena ngoba
esaba ukuthi bazo ndinda
babe nezinhliziyo ezimbi ngo
kufa kuka Mpunyana. Ne
ndodana yakhe usemphatha
kahle uCoza.

typed 14/10/39

282 31 K13/21 22
13-753

Amasela nezigebengu

Kuthe kubusa uMabizela inkosi
yaba Thembu abantu baphenda
ka izilwane ngendaba yendlala la
nangendaba yokubooshwa ama
ngisi ngokwaphula umuthetho
Abantu bathi ngokubona u
kuthi amahlathi aseyabulawa
ngendaba yokomisa nokucinana
yemizi bamba imigodi yoku
ngena phakathi kuthena nge
linye ilanga inkosi uMabize
la yabona izimbuzi zayo ziphela
yabiza abaThembu. Bathena
ngokufika yafika ukuthi ngi
ngendaba lapha izimbuzi zami
sezi phelile phoke angazi ukuthi
ziphonaphi. Kwavela nayilowo
wathi naye ezakhe ezinye akasa
ziboni. Phoke inkosi yathi ku
hle ukuphumne ibutho elithile
lizule ezintabeni lifune ukuthi
akunaku thola kala yini
lapha zidlelwa khona nebala
laphuma ibutho. Lafuna isonto
nezinja kwathi ngelikade izinja

282 32 K13/21 23

zeziwa kumuka inyama.
Emgodini lomngodi lumnkhu
lu. Kwabutwaha khona uku
bona ukuthi owani lomgodi
kwafunamiseka nezinboya zezi
buzi zidonselwa phakathi. Inkosi
yathi makuhlale izinsizwa ezili
shumi zigade ukuthi kophum
ani kulomgodi. nebala izinsizwa
zagada amasonto amabili ku
ngaphumiluthi. kuthena musikwa
wa zizohamba zabona umuntu
ephuma elungaza igalaza. Uzi
yoni ndlela. Zathula impela use
phumdela emuva ukuyobika
ukuthi akuseklolatho manjena
kezi zigebengu zazizwile ukuthi
inkosi ifuna akwazi ngezimbu
zayo no kuthi kufuncha ku
gadwe amasonti amabili: ngoba
phela abanye balezi izigebengu
babe phuma emini bambe
nabanye abantu njena uze ufu
nge ukuthi baganqile kanti ku
wjalo. Uthe lesephuma wapha
ma nevijo izinsizwa ezinhlanu

zakwa Khothithe. Lezinsizwa
Umakubuzwa ukuthi zashona
phi ezinye izinsizwa kwakuthiwa
zayokwe shela. Zathi ukuphuma
zagona khona lezimbuzini. Usegi
jima umafumba ndlela eyabika
ukuthi manku umhlola kuse
busuku njalo. Uthi kuphuma
izinsizwa zakwa Khothuthe ku
lowo mgodi: Sekuthunywa ezi
nye izinsizwa ukuyokwe lekele
la. Sezoimbo ngamngodini izi
nsizwa lezi. / sekuthuthwa impela
kulindelwa kuthena umasegi
seduzane ziphethe izintondolo ezimbi
li zezimbizi zavuka izinsizwa za
ba kakela phakathi. Zajiyela
ukuthi zishonaphi izinsizwa
zasale sezithunba njena. Zabanj
wa zasiwa enkosi. Kuthenga
kusasa kwalandwa wonke
umuzi wakwa Khothuthe ngi
shonengane yakhona yala
ndwa. Kwabizwa umpakathi
waba Shembu. Babulalawa
bonke bafakwa esizibeni

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 34 K13/21 25

endlano Sugela esiphansi
kwenwa baphonswa bezwa be
siwa phasi behliswa eweni.
Bafa bonke akwasala lutho
kwatho abanye abakwa Khothu
the ngokubona loku baba
leka abaziwa lapho baphona
khona. Laba bantu bakwa
Khothuthe kwatholwa umnu
ngane u Phula watho uphuma
kwazulu uxosha izimpi ezinga
pheli zakwa zulu. Kusobala
ukuthi waye suke ngawo lomu
khuba wakhe wokuntshontsha
Phoke loku kwenza kwabantu
kusanda kwenza futhi esundeu
ukubona abantu benemngede
lapho bedlela khona izimou
zamanguni. Kuthena ngelinye
ilanga iphoyisa lelande isibo
shwa. Kwatho ngokuzi thoba
kwesiboshwa iboyisa alasi
faka izinsimbi isiboshwa lesi
kuthena umasebesedinze ne
dulomba lona belu izundee
iboyisa lapeka phansi izikhali

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

zalo likhipha uzankosi uku
ba seligofaka isiboshwa. kwa
thi ngokuphagama kwehlo kw
abona kala isiboshwa sesi
ngapheshaya kodonga. Laphosa
ngamawisa alabe lisasiza lu
tho. Kathi kathi lisi shayile
saye salahleka phansi sayibo
na ngokushesha futhi indle la
hase lishaya impephe kwa
phuma amaphoyisa amu
nyama namhlophe ngezinkabi
zawo. Uthena ukubona umuntu
nanka amaphoyisa waphenduka
wase beka entabeni kwa nkatha
zegana izinkabi zamaphoyisa.
Awodwa amaphoyisa agibela
amabuyisikili laoimba ucingo
umuntu wabe kwela intaba. Ya
sha kwamhlophe esema hashi
ni. Siphuma ehlathini ezigebe
ngini bama naloo sasha besi
khomba kuyena lomuntu ohwe
la intaba baesikhomba kabili
kwathi ngaloku kwesithathu
waye walahleka phansi wavuka
wathathela. Kwaphuma abantu

abamningi edilobeni bebukela
waye washona umuntu phezu
ku entabeni. Namaphoyisa aye
lapha. Uthe uma adundubale
akabe asabona kala. afika
amaphoyisa afuna awabe asa
mubona ukuthi ushonephi kanti
usengene egebeni. kwafunwa sa
tholakala. kwazwe kwahanjwa
engabonwa. kuthena ngelinye
ilanga esinye isiboshwa saphu
ma eziboshweni sasuka ngeli
khulu ijubane. abathena ama
phoyisa ayazi akwela naye
intaba wathi angadundubala
intaba wanyamala lala akabe
asabonwa umuntu. kwafunwa
impela. Akwatholwa luthe lapho
phoke kwathi ngelinye ilanga
umnumzane othize ehamba
khuleyo ntaba wabona abantu
belokhu belunguza bephuma
emgodini wahamba wayobi
ka enkantolo. Kwase kuphusha
unyawo khona lapho kuyiwa
lapho entabeni. bathena befika

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

37

K13/21 28

laphe babona izinsizwa ezi
mbili, zathi ziyongena saeha
isibamu waye wabhayeka phansi
bamubamba waboshwa. Kodwa
wathi noma ningi bambile anisi
ze bathe ngoba abaningi ewhanye
naye bo basele laphayana. Phoke
wa boshwa njalo lowo muntu.
Izigebengu lezi ziphila ngoku
ntshontshwa nangoku bulala
abanye abantu.

Ukuntshontshwa kwamanahashi
enkosi yase ba Thenjini yena
belu u Mabizela kusuke u
Swayimani wathenga ihashi
enkosini uMabizela uSwayim
ani lona wase mzunyathu kwa
Nene uthena umuntu eselintsho
ntshile useluthanda ihashilelo
uSethi umafukuzela inkosi
yamaSwazi eyayingakhona la
phe ku Swayimani kuhle
ahambe ayoyithengela nayo
lolutilobo lubalama hashi
Usevuma uSwayimani use
hamba usethi ngokufika

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282

38 K13/21 29

Inkosini yaba Thembu useli
thenga ihashi futhi. Usehlala
ke njena njengo muntu ama
Thembu asemnyiwa yele uthe nge
linye ilanga kunomusindo kwa
mvelase wendodana ka Nozulu
da usenyamalala u Swayimani
sekuthi ngakusasa inkosi ifu
na ukuhlambe nenaekuyaiyo
baye kwabitholele kwenye indlona
yenkosi. u Nomenzi amahashi
awasa bonakali sekufunwa ku
landelwa amasondo amahashi
akasatholiwa nipela u Swayimani
Sekungwa kala ukuthi u Swayi
mani lona ewase mzinyathi kuy
swazi futhi sekuthunyelwa
kuyena u Mapukuzela phoke
umlamfukuzela puselwa nezithu
nywa zika mabuzela useththu
thela umMabuzela usethuma
impi kuyena umMapukuzela
ukuba mayalande amahashi
akhe umusholungo wamaha
shi ayolummi izinkabizodwa
Usethi ngokubona impi umMa
fukuzela usebaleka

282 39 K13/21 30

Useqonde kumfowabo umnya
mayenya. useltu uma esendlu
le esundee nase lslencoe kusa
cnene impela. Usendlula
kwalontolu lishona izeka uku
phuthuma emuva kuyolwa
naba Shenibu waye hamba
no mbamboe Jele nduna yakhe
ekulu usluye iyalwa impi yena
useltu uma ltu uyehla esi
hosheni usebona abantu be
gamuka ngemuva phoke useltu
uyabalekla akasasize luttio
wabaleka impela umbamboe
basale bembulala njalo
u mapukuzela. Useplondela
emuva u mbamboi usefuma
nisa impi yakubo sayahlulwe
nezinkomo zenkosi ezitunji
we. usebaleka naye ebeka
emva eSwazini u kuphela
kwalawo mabwazi ayakhe
laphu emuzimyaltu umapuku
zela waye enganabo abantwa
na engazali yena. kodwa waye
wazalselwa ijona induna

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 40 K13/21 31

Induna yakhe umbambose
izingane ezimbili zamantomba
zane. Asephunda emuva ama
Thembu nezinkomo amahashi
wabaleka nawo impela u
Swayimani waze wacashananawo
lapha kukhona iNewcastle. Izi
komo namahashi kwakunge
lisiwa kuqala kodwa ngendle
la yamasela inkosi yaba
Thembu yathi makwe kuswe
manjena. Beku hanjwa ngoba
sezyobuyiswa njena izinkomo.
abafana abancane njenga
namhlanjena bekuyi zinto
zasekhayalezo kungekusi lutho
kwenza ngoba kwakwe nile
impela konke lapha ngese
wesselsnek station kusekhona
zinyoka nezilwane zasendle
Kuthena ngelinye ilanga
uPhiwa nwelase ehamba nento-
mbi yakhe useduyelwa ingwe
ya umulundulela esizibeni
naye useyidumela ngamandla
impela useyiluma emulenzeni

ngamazinyo impela asenge
na nawakhe. intombazane nayo
futhi isimeleko lela isiluma
emusileni sithi ngokuzwela
isidlubulu ndela ingena e
mangi. uschamba nentombaza
ne lena useye efika ekhaya
egile nalentombazane usela
sluwa amanxeba ayo ingweny
a usesinda njalo. Kuba aka
yilumanga naye ntombazane
yame leke lela ngabe yemuka
naye yambulala.

Amahazimane

amahazimane amahumu
sha akhe lapha kwelase wesa
lexes laba bantu bakhulu
ma isihoransi babovana
bafana namna busumane
impela abanye babo. Abany
bafana nabantu njena ba
mnyama. bakhe izindlu ezimhle
impela ezinyinge zaba mhlophe
ongazi uyathi izindlu zabamhlo
phe. amanye ayasikhulumna

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

nesengisi kodwa into ayazi
kakhulu isiboransi. Laba
bantu babe yizigila kuma
Bunu kwathi ngomuthetho
wamangisi wokuthi mazi
phele izigila asekululeka
ama kasimane. Awanayo
inkosi. kodwa kwathi ngoku
ngafuni ukukhonza kwezinye
izizwe base be khetha omunye
phakathi kwabo sebe menza
inkosi yabo u Mnumuzane u
uMtombela. UMtombela lona
inkosi yamakasimane ihla
la e Hadysmith. kodwa okwa
manjena isifele kwasekusa
la umfana wayo ofundisa
eBumbulu School. Kuthena
ngomarch abehlangene ama
kasimane ezokhetha inkosi
yawo. Asekhetha yena umfa
na ka Chief Ntombela. Phoke
lomfana ubekhona lapha
wase ecala u Mnumzane u
Piet Ngwenya elinye futhi iha
si mane ukuba Umumbambe

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 43 K13/21 34

nebala wavuma u Piet-
ngwenya ukubambela lomfa
na ka Ntombela. Uthumbise
ukuthi ngonyaka ozayo uzo
sithatha isikhundla Ikumba
mbele wakhe u Piet ngwenya
U Piet ngwenya ngempela indoda
eyaziwayo amanye amabhasi-
mane. Uyena obeyinduna
khayise u Ntombela. Phoke
amabhasimani awasivona
isizwe esikhulu isizwana nje
na esincane. Onke athenga
ubulungu. Awafuni umtanawo
ashade nomntanawomuntu o
ngelona ibhasiman. Allu aba
nje abantu ama khafula.
Angi sebenzi emuzini wawo
zokusebenza emakhishini ne
semasimini kuhlakula izi-
sebenzi amakhafula akhonze
khona kuwona. Indawo yawo
ekwelase Wesselsnek kuphela
nangaphesheya kwe nkunzi
River. Izingane zawo afuna zifu
ndiswe isibunu nesi horan-al:
awasi funi isizulu.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 44 K13/21 35

Emuzini wawo uphuzisiwa
itheye uma waziwa. Kukhona
izingadi zamaphentolosi e
muzini wawo. Kuthi uma e
linye lawo lishonile bese
ehlangana wonke amahasi
mani afune isu lokusiza
leli enye. Kunabelungu
abathathe wona amahasi
mane. Umiso Buthelezi ugane
kwa Clark umulungu belu
ngakokugcwele amakhaladi
a kwa Carey Petterson namanye
amaningi. Azondakabi ukhu
khuluma/nomuntu ongelona
ihasimane. Ahambelana
odwa emuzini wawo. Awakwa
zi ukulwa ngenduku awayi
phathi induku, aphatha imi
besi into alwangayo. Awase
benzi asebenzisa zona izise
benzi njalo njena. Ukuzi phatha
kwawo ungathi umlungu
umnyama nase zindleni zawo
ufumanisa ama organ namma
famisha kukuhle impela.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 45 K13/21 36

13-753

Alwile futhi ama Thembu
bekukhona umushado kwa
mvelase kwelase ka Shenjini
kwathi abakwakhuzile balwa
naba Thembu abangaseno ko Tugela
kuthena kulomshado. Izi
nsizwa zibanga intombi ya
kwa Zwana uNgabisile lentom
bi yayi dumile kwelase ka
Shenjini waziwa na amakhe
hla. Phoke izinsizwa zayiqonka
impela. Naba fowabo be
nkosi bayilandela impela
lentombi: kuthena uma isi
khulile impela yase ithanda
umfokasi ~~Stile~~ uZiki esilinga
elikhulu ngaphesheya ko Tugela
Sebe Shukuthela impela laba
bango phesheya. Ngoba phela
abese bukhosini bathi ku
ngenzuwa yini intombi ithatwe
umfokazane njena. Sekuthi ngo
dwedwe lolo sebe hamba be
funa intombi bengena nda
ba nako konke. Manjena se
ziqanuka izintombi zihungi za

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 46 K13/21 37

kwaZwane nezakwa Shezi
zathi uma zifika zamazodwa
a azagala ngokuhlangana nezi
nye. Manjena kwathi kunjalo
zaganmuka izilibela elide mpela
manjena zathula njena izintó-
mbi kwathi naganga phesheya
izinsizwa zakwa Sitole zathlula
zalundela lezi zase Mathenjini
ebukhosi ukuba zigele. Zakhu
luma naye futhi u Gabisile
zammtolena ukuthi zifuna u
kummbona umase zihamba
phoke naye engazi lutho wavu
manjena. Sekuganmuka uzibi
evummule ephelele nezinye izi
nsizwa. Phoke uzibi loha waye
muhle naye eyophinga futhi
eyaoka izintombi zikhala
ngaye lonke izwe. Noma kuw
mba waye ngasini nantombi-
ngisho nensizwa. Sekuthi
ezase ba Thenjini ukubona
uzibi ehlukana kancane nezi
ntombi: sezithumela u Vunya
ukuba maka bize u Gabisile

uGabisile wala akavuma
nempela ukunyakuyo. Ca zitthu
le zingaoho kutthe. Sekuttu u
maselijo shona sekugiyiwa
esibayeni izintombi nezinsizwa
uGabisile usetthu ngokubona
uZibi usegilika ezigenya ngoba
phela ejabula ngesoka lakhe
Phoke naye uGabisile usegija
ngempela naye phela igagu
lokuzalwa u Gabisile lona. Se
benisiwa boba bili naye u
Zibi. Kuthiwa benza umhlo
la ongazange wenziwe muntu
emhlabeni. Phoke embile u Gabisi
le izinsizwa zonke sezikhulu
ma ngaye zonke. Ikakhulu
lezi zase BaThenjini. Sezifuna
amaqhu kulwa no Zibi Ca use
thule njena u Zibi uyabona
kodwa ukuthi kuphona aba
nako abafuna ukukwenza
kunyena uma kungesu ku
Gabisile naye usema nga
kweza kubo izinsizwa nazo
sezi ngitshena ukuthu maka
basombe.

282 48 K13/21 39

kuthena ukuba apume
uGabisile esethi uyahamba
usehambisana naye uZibi
zimubona njena izimsizwa za
seba Thenjini. Sezithula impela
zizindla isikhashana kuthe
na uma seziphuma zaphu
ma sengathi ziyabuya. Kanti
ziyabona lezi zakwa Sitole na
zonke zihlomile ziphelele
Ezilandela ngomhla lezi
izinsizwa. Sekuthi ukuba
zifike ku Zibi no Gabisile azi
sabuye zithi siyakulandela zi
sho ku Gabisile. Usekhala
impela uGabisile. Usethi uZi
bi hamba sihamba Gabisile. Aha
mbe uGabisile zakwela ku
Zibi Phoke kubani zamufu
mana uZibi umfoka Sithole
kuthiwa wavika waze wandiza
kwathi uGabisile wama mu
va kwakhe kuthena umazi
zwe ukuthi zimbi lezi zakwa
Sithole zamkela. Zafumanisa
iphuthene. Phoke zangena nazo

282 49 K13/21 40

zakhala impela. Kuthena
Seku wumnguzwana ihlange
ne impi kwafa ~~tzolk~~ izinhlam
zase bukhosini izinsizwa. Se
zibaleka lezi ezisindile. Se
zihamba lezi zakwa Sithole
izinsizwa zibuyela emuva use
hamba u Zibi no Isabisile
Sekuthi u Kuthatha kokusa
isigcwele eyase B ba Thenjini
ifuna yena uzibi no Isabisile
kusethatwa uIsabisile ecashiswa
Phoke neyakwa Sithole isihla
ngana zekubeja izigodi ukuphu
ma kwelanga yase ihlanga
na ezibukweni elingendla ko
Tugela Ferry. Kuthunga yakhuhla
na kwaze kwabo bomvu ama
Shunga umfundlana omncane
ongena khona oTugela. Kuthe
na kunjalo waba bulala
u uzibi abantu waze waba
njwa abakubo sebe bona u
kuthi sebe phelile abantu be
nkosi u zibi kwaso induna
umaShandu Phungose

Selithetwa icala inkosi seli
balahla laba abase baThe-
nyuni. Phoke futhi yibona abe
hlulwa futhi yibona abaqa
mba impi. Kuthe ukuba se
bezilungisele uzibi no Gabisile
ukucanguza. Inkosi / yaba
Thembu isimubona u Gabisile
yena belu ubeza Useltu na
Ikalandwe u Gabisile Phoke
usecasha sezize zihamba izi
thunywa zenkosi zingamubona
nga u Gabisile Useltu u Zibi
kunina mama ngenzele umu
phako ngozolahleka no Gabi
sile unina usebuza ukuthi
nyaphi na ngoba nami ngozoku
landela. useltu angaz. Sebeha
mbaka bengaziwa umuntu. Sebe
ze bafike eBunwini bacele inda
wo yokwakha nebala lyabule
ibunu ukuthola umuntu. Useli
cazela uzibi indaba yakhe no Ga
bisile Caselilba vikela umpela
ibunu alavuma nabo phoke we
hluleka u Gozo wase ekola. Lenda
wo eakwabali kela hona uzibi kuse (Thelen)

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 (13) 21

Vusez p. 105

61-1

51 this chapter largely from Stuart. paid for accordingly

42

abaSwa

Izinhlobo zabantu laba kulelo lase South Africa ziningi. Kukhona amaSwazi, amalala abenguni, namantungwa, namaThonga nabeSutu, namaShangana, namaVenda, namaKorana nabeTshwana namaHawu nezinye njalo izizwe kukhona nabaSwa heleizwe lalapha enatal lalala ekhiwe abaSwa amazulu engakafiki kwakukhona indoda eyayidumileyo yabaSwa yakhe lapha kwakhe khona namhlanje na amaThemba lendoda kwakuwu Velenus imfusha ne impela. Isibongosayo kungeyase maBeleni. Abanye abaSwa base maBeleni ba bakhe ngaphesheya kwe Mooi owe oThukulini lapha kwakhe khona amachunu namhlanje na. Inkosi yakal yabaSwa le Ngotshana waase maBeleni wa ye akhe ngaphesheya kwayo bolu imoiriver oThukulini kwazulu

282 K13/21 43

Umuzi wakhe wagiwa ngo
kutlu kuse Nkawuluveni. Lenko
si yabulawa u Phakade indoda
na ka Macingwane inkosi yama
chunu. Phoke uVelemu waye
yinduna ka Ngontshana. Utlse
Jaf ngafa u Ngontshana abaleka
ama Twa. uVelemu usesala yena
Usetlu ngokubona ukutlu naye
bazombubulala usekhonza Le
ba Thenjini nesizwana saba
nye abaTwa. Inkosi uGoza use
mumumela ukutlu makakhe
abe yijona belu induna yakhe
nyingaba ubeyi nduna ka Ngotsha
na. Sebehlalaaka hle abaTwa na
baThembu abaTwa laba be
amavila bengenago izindlu nje
ngamazulu nezinye izizwe. uVe
lemu uthena ngoku bona izi
ndlu zama Thembu wagala u
lungisa naye umuzi wakhe. Kod
wa abanye bahlala emgedeni
Inkosi yatshena u Velemu uku
tlu kuhle bonke abaTwa babe
nezindlu. Phoke uVelemu wabatshen
a

282 53 K13/ 21 44

abavumanga. basuke banya
malala abaziwa ukuthi ba
shonephi laba baTwa. Enye
into ababe yenza bahambe be
bola amatshe badwebe nase
matsheni izintwana ezingasholutho
phoke kwathi kanti noVelemu
ubenjalo wayengoku tshintsha
impela. Ama humusha ayafa
fana nabaTwa impela noma
wona emade kunabaTwa
kodwa ukuma kobuso kuya
fana nokukhuluma kuya
fana nokwama humusha
akhe kuleli lase Wesselsneck
abaTwa laba. bax Kuandamda
wo eyenile ngoba phela bafu
na ukucasha uma bebona
ezinye izizwe zizingela noma ze
nza. Ukukhuluma kwabo futhi
akuzwakali kahle. Kwathi ka
ntu uVelemu wayeyi nduna
yenkosi uGoza yayi ngakwazi u
kukhuluma naye kwaya ngo
kuya kodwa abazange bezwane
Vusez 108 ukukhulumu kwabo. Ukukhu
luma kwabo kwakunjena

282 54 K13/21 45

Vusez
p 106

"Qobi zakoka zega gugu" AbaTwa laba abakwazi ukubala. Ba bala bagcine ku 3. Kuphela uma sekwendlule nenunwe ya bo bathi kuningi kuphela nje kodwa uVelemu uthena uma esefa ubesekwazi ukubala ka ncane. Uvelemu lona uyama ngalisa ukuthi yena waye nge sabani nabantu. Ubethi noma kukhona udwedwe ayenzina a yobuka. Wethiwa amaThembu ukuthi uVelemu wayengazi igama lakhe ekusukeni. Nongo ntshana wethiwa amachunsu uLoza waye wathanda ngempela lamadoda. Ewa vakashela futhu nawo emuhlonipha impela enjabula uma embona. Aka vumanga ukuba aba Thembu babulale abaTwa. Uma u muntu exabene nomunye waba Twa ubethuku-thela impela ngo ba abaTwa ubeba thatha nje ngezi ngane njena. Ethi abaTwa kazi ukulwa nanmuntu.

Vusez
p 106

282 55 K13/21 46

Vusez
108

Izindlu: lolu uhlobo lokutha nda ukuhlala emgedeni; ezi ntabeni ezinamahlathi. Abanye babo babe ngahlali emgedeni babehlala ezihlahleni. Lezi i zihlahla zazi fulelwa ngama canvana ingabe izihlunfana ze zinyamazane. Besekuba yindlu he njalo leyo yakulala abantu labo. Imigede yona lena kwa kumbiwa emhlabathini bese kugxunyekwa izihlahla kusitwe bese kuyalalwa. AbaLwa ba be ngahlali ndawoni yinye ba babe hamba njalo bezulazula nezwe. Babengenazo izinkomo ba bephila ngokuzingela izinyama zane. Kuthiwa u Nelemu watha engafa amadodana akhe awa thanda ukuhlala nabaThende kwathi noma inkosi ipa nika izimbuzi ukuba maba zifuyele ngoba abahawuke la. Ukhuvala bebe ngaba zi bona. bafundela khona Ukba Thenjini konke ukwenza

56 — K13/21 47

282 Uma ubabuka abaLwa bo
ndile impela balula futhi
uma ubabuka. Uma be
vunula bavunula ngama
masongo ezinyamazane na
ngobuhlalu, nangezimpondo
namazinyo. Emakhanda ba
hloma izimpaphe kanye nomsi
la wezintenetsha. Ugwayi bawu
faka ophondweni lwembuzi. Aba
nye futhi bawu fake odengezini
noma egobo ngwene lofudluno
ma jezimbeliweni zezi nyamazane
okokuka amanzi abanakho
nezitsha zokudlela abanago
kwesinyo isikhathi amanzi
bawa thwala ngamagobongo
amaganda ezintshe kwesinye
isikhathi bawa phathe ngezi
mbiza ezimaholo. Ukudla kwa
Verses 109 labantu ukudla izimpande
nezithelo zemithi nesikhonya
ne namacafazi izintutwane
nezibankwa nezinyoka nama
sele nemisundu namancimbi
nezinyoni nezinyamazane kanye
nezi nyosi.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 57 K13/21 48

babetthi banga bulala i
nyamazane bayidhle yonke nga
langa elilodwa bayigede ba
suke bahambe baye kwenye
indawo lapho bangatthola
khona izinyamazane ngoba
phela baye saba ukutthi uma
behlala ndawo yinye abana ku
thola ukudhla. Babe kwazi
ukutthola umukhondo wezi
nyamazane. bayilandele lize
lisihone beyifuna. Phoke u
Nelemu akakwe zangalokoye
na ngoba kwaku umSwazi owa
khulela ngokuqeqla wakhe u
muzi wakhe kutthi noma e
hambile abuye abuye kwa
tthi nama futthi amaSwazi aze
afana naye. Kodwa kutthiwa
yayi ikhithike nayo ewu Nelemu
lamasonto ibuye ibuye futthi
nomuzi wayo. Kutthiwa walliwe u
Soza ngokuyi nika yena izimbu
zi yakhala yazinza. Wagontsha
na naye waye njalo futthi e
nomuzi wakhe kodwa wabu

282

wahamba naye waya nga
Pheze-sheya kube mokwer. Lapho
antacumu amnwinbezela
khona yena ungotshana a
mubulala. Uthena uma
escpile uVelemu banyamala
la bonke abatwa
Izikhali zabo kwaku yimi
cibi shsolo. Kuthena ngelinye
ilanga u mvumi wase baThe
yini eyozingela ehamba nam
adoda namabanye abafana, m
anjena wabona umtwa ephethe
inyamazane wafuna ukuma
phucayona. Phoke wala umt
wa lona. Waye ezidlalela
yena u Mvumi. Umtwa use
Ukukuthela usemushaya nga
wo umcibisholo. Usewa pha
nsi. umvumu wamuhlaba
lapha emanyongeni ngawo low
o mcibisholo. manjena use
baleka umtwa lona use
xoshwa. akasathshwa nge
mpela lowo mtwa. Sekuwu
vuka lapho ashaywe khona

umSwa. sekuphethuka izibo
ngu eziningi manyena. Phake
ose thumela u Soza ku
Velemu usephuthuma u Vele
mu usemumcindisa ngezi
biba zezi nyamazane nezinyo
ka abazi faka kuyona imi
cibisholo. useyasinda u
Mvumi. Usenika u Velemu
izimbuzi ezinhlanu. Usejabula
impela u Velemu. Kubakuthi
umasebe zokulwa nempi be
se bethatha imikhonto yabo
beyimisa ngamahlandla ba
yiphehle. yikhona lena enye
impi izobo novala iwesabe
uma asegamuka umuoho
ngu amadoda abaSwa. aye
ngaveli obala aye veka
16/10/39 itthibana njena ukwesabisa
abanye bese futhi kuya casha
kungabe kusabonwa ukuthi
kushonephi: kathi uma a
madoda esekhathele ukufu
nana nakho bese kuwa zum
a kuwa shaye kuwa qothu

282

K13/21

51

le impela. Amanye asi
nde ngako ukuhaleka na
wo angami. Into okwaku ku
bulala ngayo amadoda u
shevu owemicibisheliweni ya
khona. Ngoba kwesinye isi
khathi kubakuwu faka ushe
vu wezinyoka ezithi zingathi
nta umuntu ngamathe afe.
Phoke abantu base bezesa
ba iziThwa Noma ubsoga
waye ngazenzi luthi ngoba imp
i enkulu babe ngayi meli
abaThwa. Okunye futhi aba
Thwa ababe kwenza babe tha
tha u shevu bawu fake e
manzini emacibini. Amanjo ku
thi uma izilwane nezinyama
zane ziphuze khona zife zonke
noma umuntu. Phoke uve
lemu wayesaza kuko konke
loku ngaba waye kwazi uku
kwelapha yena ngempela. Be
kuthi kungabonwa inyama
zane ifile bese kubizwa ye
na azokwe lapha amanzi

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

aba Twalaba bananichlo
abukhali impela babona
into esekude nabo impela
noma yisiphi isizwe asikwa
zi ukubonisa okwaba Twa
abaTwa abawezweli ama
khaza noma limakhaza ka
njani abawezweli bebathalako
njalo njena. Amadoda ebatha
iziphuku zezi nyamazane kuphe
la ama hlosikazi wona ebatha
iziphuku nezimbeleko zabantwa
na zenzuve ngazo izikhumba
zezinyamazane. Umulilo lona
bawubasa ngozwathi njenga
bantu kuqala. Umasebelwa
abalanyulwa balwa baze ba
fele lapho baphele. Ababeku
emuva umasebeke balwa
futhi abantu abaxabana
bodwa njalo. uma behla
ngana bayalwa njalo njena
kodwa u Velemu waye enga
kwenzi koke loku. wazala
abaTwa abathathu u Velemu
amantombazane amabili na

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282

nabafana ababili wafa
omunye. Uma efile omunye
abanandaba abaṭwa kube
sengathi akufe luthe njena
kubona abaṭwa. Inkosi yathi
kuhle bathathwe abantwana
baka Velemu bagaziswe kwa
fumaniseka bengaku thandi
ukugaya futhi bebe ngebahee
beba vushane. Uma uvelemu
evakashele inkosi kwaku bu
thana wonke umuntu azobona
uVelemu. Waye kahambe ~~al~~
ngabe esazuwa ukuthi washona
phi. Nomuzi wakhe abuye abu
ye futhi. Kuthiwa waye fike
enze imifana kiso emunungi
uvelemu emuzini ka Boza
abanye bathi isekhona la
pha umuzi ka Boza omkhulu
wawu khona. Phela uBoza
wayemuzi mibili. Uthena
angafa amadodana akhe
aphumma siwawo umuzi
ashija amanxuwa / kayise
nemikhuba kayise alilahla.

282 ~~92~~ K13/21 54

13-753

Ukuxabana kwezinduna zenkosi Umabyela: (Thembu chief)

Inkosi umabyela yayi lungile kubantu bayo nezindu na zayo zibusa ngokujabula sekuthi ngelinye ilanga u Ukuluma Mabaso ulwa nenye induna yenkosi u mulamla-nkunzi mpungose. kwathi ngelinye ilanga inkosi yabiza izinduna zayo ukuba wazibo phelela zonke kungasali noma iyinye induna ekhaya ngoba inkosi yase izwile ukuthi uMulamlankunzi uhleli kabi ngendaba yamachunu ngoba wayesemncelini wawo nama Thembu. Inkosi yamu beka ngokumazi u mulamlanku nzi emncelem: Amacunu ase ntshontsha izinkomo zakhe asethumela uZwanyana uku ba ayotshena aba Thembu ukuthi uma befuna izinkomo zabo kaMabazilande. Phoke nendu na ukuzwa lomhlola isithu mela ezindunini zayo ukuthi

Izinduna mazi buthatha
ne zizokuyuwa lomuhlola yikho
na zizo hamba zilande ama
butho ago zonke. Kwaba ka
njalo zonke izinduna zabu
Thana ngoku shesha ekhona
naye belu uMhlamulankungi.
Inkosi isiwu bika lomuhlola
kuba Thembu. Seyithi impi
mayihlangane yonke emaolu
nga ukushona kwelanga. Ka
nti Umlamulankungi izinkomo
uzinike amachumu ngoba
efuna ukubulala inkosi
yena ngokwakhe. Uyena oyo
thengeolnge inkosi kumachumu
ngoba efuna isikhundla le
si. Sekuthi ukuba ihlanga
ne impi yase ba Thenjini use
thi mina eyami ayizu kulela
ngana neyezinye izinduna ijoba
yodwa. Ncbala sebemnou
mela ngoku mazi ukuthi
yolinga ngempela uMhlamula-
nkungi. Sekulindelwa kuthe
na ukuba iganumbe eyase

Machunwini use nyamala
la u Mlamlankunzi. Isitlu ka
nti inkosi ibicashile kushoye
nafutli u Mlamlankunzi isibo
na umlamlankunzi engasabo
nakali. Ukusuka kwayo inko
si ibaleke manjena. Useyi bike
le u Kuluma ukutli nyafa
manjena asimuboni umMlamla
nkunzi ukutli ushone ngaphi
usetli ngoku baleka u Mabuzela
useshomboloza njalo. Kanti u
Mlamlankunzi uyamubona
usetli ukuba atli uyabaleka
usephaka ihlanzana lempi u ku
mulandela. Usetli ukuli
bona leli hlanzana u Mabuzela
usetli hambani sihambe ni
na baka baba yena waye
ngazi ukutli bazobulala ye
na. Sekuqamuka umfoka
zana usemuqwaza ngomhlo
nto emlenzeni useklunza u Mabuze
la. Bale besaba ukupli
ndafutli ngoba kwakunyi
nkosi yaba u Mabuzela

282 95 K13/21

Usebalika njalo impela ngamahashi: Igazi lapha ka khulu lapha agwaziwe khona umfokazana. Usehamba u nyaka engaziwa ekwelase Swazini elashwa khona. Usetho u kubona loku u Mlamlankunzi usetho sewafa umaBuzela Usethatha zonke izinto zenkosi usetho ezakhe ngobayena obe induna nkulu. Usezalisa nesigodlo senkosi. Kuthena kunjalo u Kulumua wathuko thela watho, "kungabazini" "ukuba isigodlo senkosi sidliwe u wena na?" Ngoba phela babe khona abantwana benkosi okufanele babuse esikhundleni sayo. Usenqumela amacala yonke impunda yenkosi phezu ko Sugela. Kuthena una [illegible] eselungiselele ukwakha khona kwezwa kala ukutho ukhona umabuzela.

282 96 K13/21 58

Uthena ukuba ihlangane
eka Kuluma nomhlamhlankunzi
yehlulwa eka Kuluma use
baleka naye ephonseka khona
eSwazini ngoba wawunzwa
umoyana ka Mabizela. Use
sale elwa namacunu yena
futhi u Mhlamhlankunzi: Ama
cunu awasamuniki thuba.
wayefuna ukuhlanganisa a
ma Thembu namacunu ku
be ngaphansi kwenkosi eyodwa
yena u Mhlamhlankunzi: Kwafu
maniseka ukuthi noma ayo
ngoba kwase kuzwakala ku
Mabizela ukuthi wenzanjalo u
Mhlamhlankunzi: Usekhuphu
ka u Mhlamhlankunzi ukuba
yena esiyinkosi nesigodlo
sokungesakhe. Kuthena e
hlezi esigodlweni kwaganu
ka impi enkulu impela ka
Mabizela kuthena impi abe
ythumile ukuthi kuhle yo
zuma amacunwini yahlanga
na no Kuluma wase eyisa a
enkosi uMabizela eyayedalile

282 K13/21 59

Phela u Mlamlankunzi waye
sehluphile. Kwathi neyase ma
chumwini. wase ekhonza kuyo
u Mabizela ukuba makabu
lawe u Mlamlankunzi: Phoke
yethembisa ukuthi ayinaku
lwa namacumu-yona. Ifuna
ukuba maku bulawe umlandu
ukunzi: Kuthena kunjalo we
zwa uMlamlankunzi useba
leka useze afike esilungwini
usephenduka ebayikholelwa
yena. Usesala ebusa uMabize
la lena emuva. Namacumu
asehlala kahle ngoba bezi
hlupha izimpi zika Mlamlankunzi
bekungekho ukuphumu
Ila kwelase macumwini. Phoke
usaka ngaphesheya kwenkunzi
umfula. Nanamhla
indabayakhe icunnile kwela
se nkunzi ukuya ngase Nqabande
noma ~~izi~~ inzalo yakhe yemuka
yonke futhi yaphendela eba
Lhenjini nebe khohwe yaha
mba yabuya futhi yaphendela emva
ngoba yena waye esefile.

282 98 K13/21 60

uthuma umna esefile yena
inkosi ayimange iwumne ukwa
mukela abantwana baka
mlamlankunzi. Sekuthi inkos
ana yakhe. Umna icela impela
amakhosini nasezindunini zaba
Thembu ukuthi konke loku ku
ngenzakayise abazange bavume
ngoba uyise waye engalungile
Inkosi ka mlamlankunzi: uma
fuya usehamba eya emacumi
ni namacumu awasamuzro
mi. Isize yona inkosi yaba
Thembu ngokuncengwa u mina
umanoyi uthi mntanami mus
a ukulahla bantwana benge
nzangalutho ku wuyise owenza
izinga inkosi ingabemukela
ngempela sekulilaza ngokuthu
la ke. Indodana ka mlamlanku
nzi yayi inyanga enkulu yempi
yaba Thembu Phela noyise waye
wazi umuthi. Kuthena kunjalo
impi yenkosi ayalunga inkosi
yathukuthela impela yamuna
Isola yena umafuya ukuthi

282

impi akayilaphi kahle. Kuthe
musukwana kulwa ama Thembu
namabomvu walumkuthela u
umapuya wathi kuhle inkosi ne
zinduna bayekele yena ukuba
aphathe impi. Kube futhi uyena
ophalayo. Inkosi yethuka kodwa
kwathi ekugcineni yavuma
la wayi phathia impi umfuya
kuthena ukuba uwele impofana
umfula umapuya walumba into-
mbazane ababe hambanayo iba
hola. Kuthena ukuba iqanuke
impi yahayiza impela intomba
zane yahamba phambi kwempi.
Kuthena uma ephuma ukukwa
zi ebonga yaphumisa eyase ma
bomvini imbongi uSiluba ya
dabula kabili impi intombazane
ukhona njalo uyabukela uma
bijela nomafuya usefukehie
ezilele phezu khomfula. ulinde
le ukuba mayi hlangane impi
usegijja uSiluba. Sebe dumela
na no kukwa; usewa phansi
u Siluba ethi uyagqeleau

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 100 K13/21 62

mudundu bala u Lukwazi
Sewukuhlangana kwempi: Intomba
zane yafela ngemuva kwempi
yase makomonini. Kuthena uku
ba ifo useruka u mafuya. Sewu
kwehlulwa kwempi yase makomo
ni. Intombazane kwakuwu noq
ilo ~~lilo~~ Phela ama Shembi
abenomkhuba omubi wokuthi
uma ehlule isizwe asi lube asi
ukuthi singabi namandla na
nini: namakhanda amadoda
abulewe abe buyiswa asiwe
ekhaya emngini wenkosi: kuthi
mnankwana impi imikabi
izophuma bese u Mabuyela
awathongele lelashwe izinyanga
zaz zinningi izinyanga kodwa
umafuya kwakunge nkulu
kuhambe kwa hamba waba
induna yenkosi: naye kulapha
kodwa isizokufa inkosi: naye
walingisa yona uyise waga
nga. Wafumanswa elsusulu
emi emngini wenkosi: Phoke
kwaba thumena uyabanjwa a
ka bonwa mpela

282 101 K13/21 63

Sekuthi ngokuthuku thela
kwayo inkosi isifuna izinyanga
ukuba zizobula phoke izinya
nga nezangoma zamuka aba
nye abantu kwathi yena u
Mfuya zanzubuka njena azamu
uka. Inkosi isithi kuthela ngo
ba kwamukwa nomuntu oyena
owaye lileg. nenkosi ngalelo langa
umsikwa na kufika inkungi
yomthakathi. Sekuthi umpunya
na Dladla usethi enkosini
uma sekuphelile ukubula
usethi mina ngimuka u Mafu-
ya inyanga nendlu yakho ye
mpi inkosi nayo yayi musola
uMafuya. Isinika inkosi iz
ntelez kukuba kubanjwe ye
na uMafuya. usebonwa futhi
umthakathi ubonwa ingane
uhambaze akambethe luthu u
thi ukumbona usehlala mpela
sekuphumpwa nezinja. [illegible] akasa
bonwa. Isithi inkosi masi bu
lawe lesi sangoma esathi u
uMafuya umthakathi

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 102 K13/21 64

kwaltu ngoku bulawa kwa
so kanti u mafuya ubese nova
lo wase baneai bindi. kuthe
na ngelinye ilanga inkosi yathu
ibutho lezinsizwa kuhle lihamba
lije emfuleni legeze impela bese
lihlala phandle lingabe lisa
ngena endlini ngoba umthaka
thi ugolizwa umaselmuka into
nto. nebala kwenziwa loko. kuthe
na ebusuku sekulelwe wagamu
ka u mafuya uza ugijima nyova
kodwa waye ezwa u kulu i khona
into ekhona. ngoba wayegijima
abuye ame alalele impela ingaba
ikhona into ayibonayo. uthena
ukuba aphumelele ukwendlula
isikhala sempi usekwela phezu
kwendlu. lapho kulala khona
impi. kuthena kunjalo wabona
ngempi izakuyena ndawo zonke
akayi thola indawo yokuphu
melela yokuya emuva. Sezimu
bamba izinsizwa. Usekhala
impela umafuya ebalisa. use
siva kuyona inkosi leyo

282 K13/21 65

103

Kufuma niseka uhamba
ze ake mbethe lutho inkosi
isimmbuza ukuthi ubeyaphi
naye usethi akazi ukuthi ube
yaphi. Phoke kwase kubizwa
abaThembu izingane zakhe
zonke ukuba zizo bona umhlo
laka yise nebala segiza. zithe
na ngokufika nazo zamanga
uMabizela usebulala unina
ngoba uyena owathi kuhle a
bathole ngoba futhi unina
waye ngaboni ukuba abu
lawe u Mafuya wathi inkosi
mayimuxolele. Naye uMafuya
wabulawa kwafa kwa insimb
ende ezinko kwathi umasisibo
mou yakhishwa yafakwa e
duza yakhe wafa uMafuya
khona lapho ekhala elukhla
nya. izingane zakhe nonina
kwasa zingasekho kusoba
la ukuthi bonke babethe
katha nayo inkosi ayimange
isahlala isikathi eside yashe
sha yafa nayo.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282

104 K13/21 66

13-098

Amacunu

Kugwa kade futhi ukubulwa kwamacunu odwa. Njengoba amaDulane induna yawo uSotshangane Dumakude Eya kwa Dumakude uNgcanyile Dladla kuthe munsukwana beyo konkosi kwababaklo na umbango phakathi kwa bo ngoba phela uNgcanyile lona usadwa kube kwa nduna. Nanjena kuthena abantwana baka ukunga bafuna ukuba amasimu kanyise mawa buye ngakubo kodwa inkosi ithi kuthle ukuba izinduna nzagiku lungise loku. Phoke u Ngcanyile uyavuma nala ma simu kwalla bona aba kwa Dumakude Phoke no So tshangane ube vika ngokuthi inkosi ayivumi nokuthi uNgcanyide akavumi benaba kwa Dumakude. Phomanje na kubeso bala ukuthi u~~Sobā~~ uslo angana kuhle uphuce wona u ndawi wakubo anike abaka

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 105 K13/21 67

Ukunga abantwana laba
Abaka ukunga baye satshwa
abantwana ngoba ba amashu
nga futhi phela abase bu
khosi noma. ~~Pho~~ phela bona
kuthiwa mcumu kanga kubo
kodwa ba abakhona ebukhosi
ni nabo. Kuthena ukuba
u ngcanyile baxabane no Sotsh
angane use wabikela amado
dana ka ukunga ukuthi
inkosi lendawo eyenu nami
ngisho njalo kodwa kwala
yona induna yenu u Sotshanga
na. Phope ase bika kwaba
kwa Dumakude amadodana
kankunga ukuthi gemani u
kulima laphu lendawo eyeth
u. phoke uma nungaphinda
sesi yiziphi nami. abakwa
Dumakude baningi bona
kuna macumu kanga. Sebe
thukuthela nabakwa Duma
kude ukuthi nathi siyimpi
kuthena ngonyaka odlule
uma bephuma abakwa Du
makude beyolima baphuma

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282

behlomile. batthi laba
base macunwini ngokuba bo
na baya nabo. Impi yase ihla
ngabezane ngaphezulu emasimi
ni nezinduna zikhona zilinga
kodwa zona ukulamula kwa
fuma niseka ukuthi abekho
asebe lindela uxolo. yadume
lana emini nezinduna zapha
mbana kwa eyase madula
neni yasiza abakwa Dumakude
ngoba ingeyakwa Dumakude
ngesibongo. kwathi eyakwa
Dumakude u Dladla yasi
za abase madulaneni. Phoke
kwathi abakwa Dumakude
baningi behlulwa kwafa
amadoda amabili kule
yompi. kwakunqawa kwa
Dumakude lawo madoda.
lendaba yafika ekkosini
Phoke yona yabeka u
Sotshangana icala kuthena
kunjalo intombi yase madula
neni eyayi vela ebuthelo ye
shelwa insizwa yakwa Du
makude yakhululama lendaba

17/10/39

mamo insizwa yase iTimku
thela/impela. nentombi yazi
beka kuthena uma leyosho
na yase ijihlabile insizwa
ihlaba intombi ngoba isho
ukuthi, yona engethande ama
gwala akwa Dumakude ehlu
lwa ama Dulane isigodi en
ncane. Uthena uma isizi
bulele intombi lensizwa nayo
yazibulala. Lentombi yazi ha
mba nengane kuthena noma
bebulalane ingane yazikhona
ikhala kwafuna indoda u
kuthi kusehlane kuleyonda
wo. Isizo iyoxoxa ekhaya. ku
thena konti abase madula
neni abayi ngakwa Duma
kude baya ngaleyo mimingo
ba beyobona intombazane
leyo esefile. Bathena ukufi
ka bamangalanjena. Use
qamuka uZumakude e
phelele. Sekuthi owala om
foka nkunga omncane wa
be Matsenwini uthi ababa
bezane nawo ama Dumakude

isihlangana impi uma
kubas kwalala. Sebephonse
ka emfuleni ababewa mcumu
emadulaneni nezikhali zabo
balandele nababewa Dumu
kude. Kwafa umuntu wamu
nye kuleyo wase Madulaneni
Kuthena ukuba babone u
Zihlandlo esefile emthini ba
thuku thela bafa impela
abase Dumakude yalwa u
buonku kwaze kwehla yona
inkosi impela ukuzolamula
lempi. Kuthena kunjalo izi
nazwa zase macumbini za
fumanisa u Zandile Duma
kude ephuma o Lugela waye
hamba nomfana omncane
ngoba abakhulu bange
hambe. Usethi umfana ngo
kubona izinsizwa zase ma
Dulaneni usecasha kati
bamubonile sebethi kuhle
intombazane umukhombe
ayaze yavuma intombaza
ne sebeyibamba beyinguma

282

njenge mbuzi. Kuthena umalisikhala waqamuka umfana ethi uzoyelekelela. Wafumanisa sebezi bulele intombazane. Usizophonsa umfana. Phoke zazzimi ngi izinsizwa lezi zinhlanu zimudumela naye. Phoke naye wancama kona ukuba umfana lowo. Zamush aya waze wafela khona lapho naye umfana lowo. Sizithi ngokubona ukuthi zizobanjwa zeziba cuya ziba phonsa engwaqeni wezinaotho yikhona kuzothuwa ba limyagwe izimotho. Phoke kwathi ukuba imotho ye ndule ayaba gaya izinsizwa zathi zicashile kathi ziso bala zathi zibona zabo na ngama phoyisa abantu namhlophe zabanjwa lezonsizwa. Phoke ziya landula zithi nazo zafuma na kunjena zamangqala njena.

282 72

Phoke lezonsizwa zaboshwa
kwafumanisiseka ukuthi izona
ezenza lomuhlola. Manjena
nendaba isingenwe ngokuntō
mbi nazalukazi uvibala. Nezinga
ne zithu zingabona owase madu
laneni/noma owakwa Duma
kude bese ziyobika kubakhu
lubazo ukuthi zimubonile
ommunye wezitha. Kuthena
ukufa kwa Zandile amakhosi
kazi akwa Dumakude as-
hisa imizi yase madula
neni emhlabeni. Kodwa akwa
fa muntu yufona lawo ma
khosi kazi abulawa abantu
base madulaneni. Phoke
akusa hanjilwana. Kodwa
labantu bathathe lenenje
na bayizi hlobo kwaba
nye. Kuyisumanga ukuthi
yinii kangaka. Kodwa
abaqalani ukulwa balwa
munyaka yonke. Kodwa kusu
ke kunge yezinsizwa zodwa
kuphela. Namhlanyena inge
nwe na amakhosi kazi;

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282

K13/21 73

III

Kuthena ngelinye ilanga
bengalindele kutho aba
kwa Dumakude bezi phuze
zela utshwala kuhlona
naye u Sotshangane yaqamu
ka ayabonwa muntu eyase
ma Dulaneni: sekubona
kala ngokusha kwezindu
njena Dukuthi konakele
kupela izinceku zika Sotsha
ngane sezimutshena ukuthi
nakayo-casha useplumua
usithela ngendlu usehamba
njalo akasabonakali impela
na yayifuna yena. Ufunwa
abantu bakhe kuphela njc
Phoke kwathi ukuba acashe
yase ihloma njalo yadume
lana kuthenta umaseli
yoshona yakhumuka e
yase madulaneni: nama
khohwa ayekhona kule
ndaba. Yingako amadula
ne angavumi ukuba eze
amasontweni banye sebe
nemngede yokucasha uma
iza impi.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

kuthena ukuba lempi ilwe
amakhosi-kazi kwathi aba
kwa Sibisi eyibona besemu
celeni kwasa imizi yabo isi
shile yonke kwasha nezimpha
hla zabo eziningi. Kwazisa
ukuthi bona bebengasa
hlali emzini wabo lowo
ngokwesabi kona ukushi
selwa ezindlini aba kwa
Dumakude. USotshangana
usebaleka ngokubona uku
thi icala elikhulu lingaye
umpela ngoba akalungumna
nga kahle icala la bantu
Inkosi isithumela eziniye izi
nduna ukuba sengathitha
kungcono. Lezi zigodi azibuke
lani umushado futhi okwa
manjena bezinga shelelani
ngeshonezi. utombi azimamu
sa kwezakwa Dumakude
namakhosi-kazi awamamu
sa kwawa kwa Dumakude
nezintombi ebezi gane khona
zalile okwanabuhlanjena

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 1/3 K13/21 75

Kuzwa kala ukuthi izi
ndima ezikhona ziyavutha
ngokulwa kwabantu nasenka
ndolo bayavutha ngokulwa kwa
bantu umuntu ohwayo ubo
shwa iminyaka yimpelama
njena. Kuthena khona impi
isalwa nezingane azabe zise
za ezikoleni ngoba omina
noyise kwakungasa phe kwa
nazofuthi zilwa zodwa uku
phuma kwezi kole zinga
thandani. Kwathi ezalse
madulaneni zaxosha iza
kwa nxamalala izingane
zaye zazi phonsa emnyuleni
Zaoizwa abazali ababekh
ona emasimini bazenyula
zaphuma ziphila zonke
kwaba ukuphuma kwago
futhi esikoleni ezakwa
nxamalala. Kwathi izindu
na zawo khuza lomhlola
waphela noko kodwa phezu
kwaloko izingane azimange
ziseza esikoleni. Kwathi

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282

nabashumayeli bahlupe
ka impela bencenga ama
kholwa ukuba mawayeke
ukulwa alethe izingane esiko
le. Kodwa abanye balalela
bavumelana nabafundisi
bazletha esikoleni. Nama
nye amakholwa ayasonta.
Kwathi lapo ababelwa aba
nye babosulwa abanye ba
baleka abaziwa ukuthi ba
shonaphi nanamuhlanjena.
Kwathi emva kwana impi
ilwa ukushona kwelanga
kwathi amadodana akhe
uSotshangana ahlukana
kabili kwathi omunye
ayangaka Dumakude oma
nye ayangase maDulaneni
kuthi ukupa tshangane
okhalweni njena wonke
umuntu ebbika yawa eya
kwaDumakude. Kwathi u
mlungu ebona umfowabo ese
phansi esezivisile wathatha
namathumbu akapleyo wa

282

wawa thela phezu kwakhe
wabona u Mbomvu. Boba
bili babe ngasenazo izinduku
u nenukhondo. sebedumela
na ngamagunyo usewaphe
nsi uMbomvu uwiswa u
Mulungu. Umlungu lona
owaugase madulaneni; yena
uMbomvu wakhona kweya
kwa Dumakude. Umlungu
usemudla ugogogo umfowabo
omukhulu. Kwase kuhlwi
le impela kumnyama ku
ngasabona kahle lutho. Usethi
uma esebona ukuthi use
mahlule usemnyeka use
baleka. Kwathi kunjalo
use phumelela umbomvu
uku gaja ngamadolo wage
wayofinyelela emzinini wa
khe umfowabo. Usethi uma
efika ukuhlala kwezi nkuhlu
usethuka umfowabo. Useba
thena uyakhuluma kuphu
me igazi. Usemuthatha emubo
pha kahle emubasela nomu

282 K13/21 78

116

lilo useyotlia umbomowu
usezi sola impela ukulungu
ukubulala umfowabo. Phoke
naye waye saba ukutli
umfowabo uzotli uma e
muyeka aviike amubula
le. naye waye zikhulula
ekufeni: Phoke usetli ku
ufowabo kuhle selishiye
leli lasemacunwini ngo
ba kuliwa njalo futhi
alisizi ngalutlio nobaba
uSotshangana akaseklio
asimazi ukuthi washona
pli kuye kube namhla
ujena. sebevumelana
sebeshona emaplulazini
ezinkangala bayakhonza
emaBunwini. Phoke bani
ngi abalandela lama
dodana ka Sotshanga
na manjena asekhoh
we wonba. awasazi nge
ne indaba yokulwa kwa
macunu. no Sotshangana use
kholiwe manjena.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

largely copied

S/13-753/ac **Ukukhanda insimbi aba Thembu:** partly not

Insimbi lena ka kwaziwa ukuthi yatholwa, ya kandwa ubani kuqala singathi into eyazi velela nje kuse ndulo. ngoba amazulu nawo awazi u kuthi yaqanjwa ubani. abenguni okuthiwa baqamuka enhla negwe ba be yazi. namantungwa la a qingqika nge sululu ephumma enhlakatho babe yazi kakuklu lumunywa ngamaldla wona okuthi kwathi ku fika abenguni nama ntungwa kuleli lase zansi insimbi babe yi kanda indawo zonke. kuba Thembu lomusebenzi wo kwenza izimbazo, nemikhonto nemicibi. sliolo namageja kwaku wumu sebenzi omkhulu basada ukukuku yeka kodwa aba nye abaka kuyeki nana nhlanjena. amakholwa ase kuyekelile kuphela. ama beshu asaqinisele ukuqube ka nalomusebenzi onjena

largely Vusezakithi p. 51 etc.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 84 K13/21 80

amaThembu komsebenzi
awuthola elaleni igama
lalo kwakuwu Hamula he
hlala lalifundile impela
ukwenza imikhonto zonke izi-
nhlobo zayo. uHamula lona
wake wakhonza kwaZulu
eyinyanga enkulu impela
yokwenza imisimbi. Pho ke
Kwathi ngelinye ilanga wa
xabana nenduna enkulu
yenkosi uMpande. Wayese
bona ukuthi isikhundla
akasenaso manjena kwa
zulu. Phela wayehlala kho-
na emzini wenduna leyo
u Hamula. ~~Isono~~ sikaHamu
la kwaZulu wamuthisa inkon-
zana kaMaphutho induna
ka Mpande. Usebaleka
ezakhona lapha kwelama
Thembu. Usema nukela u
Mabizela. Kulapho lapho a
maThembu athola khona
izikhali zokulwa impela
futhi nawo azimisela uku
lwa nezinye izizwe.

282

K13/21

81

85

abakwazulu abamazanga
ukuthi washonaphi u hamula
ubamula waye ngenaye umfa
zi. Uthena uma efika kwaBo
se bathenjini inkosi yamnga
nisela intombi ubamula. Futhi
inkosi yathi kuhle afundise
abanye lomsebenzi ngoba
naku umsebenzi omkhulu
odingekayo. Phoke uhamula
ngokwenza aba inkosi wakwenza
loku. Insimbi lena yayi
landwa kude enhlanganweni
yezona nemfologi emnyama
komahloko ka nongalo wakwa
maphutha, kwa mandlakazi oye
akhe ezansi nokhalo luka
nongoma edunge nemfologi e
mnyama. Kwakukhona ezinye
futhi izindawo lapho yayi
thola khona insimbi
njengase macubeni enkandla
nase Mathiqulu enhla nawo
~~Isor~~ Insimbilena babeyithe
ngisa kwabanye abakwazi
yo ukuhlanda ngayo.

282

Uhlamula waye ngazi landeli
insimbi kulezi zindawo ngoba
waye novala ukuthi uzobona
a kwazulu. Inkosi nayo ya
muvumela yathumela abantu
ukuba mabayi lande insimbi
bese beyinika yena u Hlamula
labo bantu yibona abafunda
ukwenza insimbi: Insimbi lena
yayi khandwa ngamatshe ane
nsimbi phakathi. Ayaziwa izi
nyanga kuphela lamatshe. uHla
mula wagale wabafundisa aba
ntu benkosi ukuthi kufuneka
itshe elinjena. Okokuqala aba
Thembu ba yintsontsha insimbi
kwazulu kwaya kwaya baze ba
yithenga ngembuzi nezinkomo futhi
Amalala insimbi ayeyi futhia
no Hlamula wayenza njalo kwe
lase ba Thenjoni bese athi
uma esefuthiwe aphukwe ama
tshelana kuze kuncibilike
insimbi leyo ephakathi. Kwaku
wumsebenzi onzima impela
uma kuzo khandwa imikhonto
nezimbazo, namazembe.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 87 K13/21 83

Uma amatshe esephekiwe
inyanga isiyo hamba eye ehla
emini uyofuna amafinge nothi
Izowa gaula abese gotshwa abaal-
iwe. Izowa thwala manjena
kodwa inyanga yayinga hambi
yodwa. yayi hamba nabanye
abathelo aba khetwe inkosi
ukusiza inyanga nga phandle
uma izozenzela okwayo yona
inyanga uma izokuthengisa
into enyengonumkhonto yayini
kwa labantu ukunyoiza inyanga
leyo. Kuba Shembu kwakii
no nunzi owawa khelwe loko
izinyanga zazi hlangana zonke
impela uma kuzo khadwa
umkhonto. Kukumemezela
inkosi yonke indawo ukuthi
kuhle Zihlangane zizokwe
nza wona umkhonto. Inkosi
yayijoholela izinyanga lezo
izinkomo nezimbuzi. Izinya
nga zokukhanda insimbi za
zi nothile impela zidumile
Ekwelase ba Shenjini.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282

Sekuzathu amapingo lawo
afutwe nawo bese futhi ese
hlushwa ututhu aze abe
amagade anmyama afana
nanhlalahle. Amalahle lake
iwona osekuzophekwa ngawo
amatshe. Ayifuthwa ngesikhum
ba senkomo esishukweyo
esinomubobo embili yokufu
tha insimbi. Amagade lana
asebaswa aze abe bovu mpela
Izifutho zaziba mbili bese zi
futha ngokulandelana njalo
njena. Lokukwenza kwakwe
nza insimbi ukuba incibilike
lapha e tsheni ize iphele ithi
nja. Insimbi lena encibilika
yo ihlanganwa ndawonye ngo
kwayo. Isizathu uma isipe
hume yaphela bese kukha
dwa loko okufunekayo no
ma umukhonto noma yini
njena. Izando zazi ngekhokhwa
khumbelwa amatshe ama
nye phansi amanye kusha
we ngawo njenge zando. Kwa
kukhethwa amatshe alukhuni

asindayo futhi ukuze ku
lunge okudinge kayo. Zaphuthi
zikhanda izinyanga zibe zi
hlezi phansi. Izandwana za
khona zazi lungele ukwenza
into encane kuphela njena
nodlawu lokubamba imisimbi
lwalu khona futhi uma i
tshisa. Izinyanga ezazi dumile
ilezi ezazi khanda umkhonto
nezinkemba nezimbazo. Futhi
lezo zazi nothile ngoba inkosi
yayi zihalela zona. Elezi ezi
dumile:- Unomadla nuelase
ukununula uwela kuboni, nezi
nyeke ezincane ezingadumile
kakhulu.

ESwazini (iswazi elali khanda izizezo (nezimbemba kodwa amaswazi ayethu itezze, netimbemba kwaku wu Nkomonye eNgudeni wakwa Mamba. Abantu ba kwa (n)Shembu kanye naba semacunwini abasa khandi imisimbi njenge zinyanga zaku qala ngoba sekukhona abamhlophe abangcono kunazo

Kuma Bizela inkosi yaba
Thembu igeja lali tengwa nge
mvu linealane lithengwe nge
mbuzi. Ubusenge lobu babu
ngandile ngoba babu landwa
lena emadlelwengeni. Izinsi-
mbi phela ayifani kukhona
(nethusi) nalo ithusi lalifu
thuswa okwensimbi njena. Ku
be khona isitshana lesincane
(setshe lecoba) esingeniswa emli
lweni phakathi; Ithusike lincibi
likela khona lesisitsha asi
dabuki noma umlilo utshisa
kanjani. Izinto ayezenza nge
Thusi amaThembu ilezi: Amasonga
amasinda nosongane imbondwe
afakwa ezingalweni; no mnaka (o
wa u fakwa) nesigodlo entanyeni
nezimbedu nazo zazi fakwa enta
nyeni (nengxotha) lezazi nikwa
abakhulu bodwa bayifake
emhlonweni; nezindondo abanye
bathi zinggruma abakwa ngwane
eSwazini bakubiza ngokuthi izi
ngcubu, Izingcumu okutungelwe
esidwyeni samakoti.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

282 K13/21 87*

91

Lensimimbi ebomvu ithusi
yayi landwa kwa Dinisa emaPhu-
thukezini ithengwe ngezi mpondo
oze zindhlovu nange mpahla nje
enye. Aba Thembu bafundla
hakhulu ukukhanda yona
insimbi: banotha futhu ngoba
kwakulikhuni kwezinye izizwe
ukukhanda yona insimbi ngo-
bengenago izinyanga ezifunde
kahle ukukhanda. Phoke
namaThembu asizwa u kamula
ilala elaphuma kwa Zulu.
Ababakwa majola nabakwa ma-
jozi bafundla kuba Thembu
ukukhandwa kwensimbi loku
ngoba kwaku ngento elula u
kuyenga. Phoke futhu aba Thembu
babe ngasobe bakhu lane
namachumu bengenalutho la
kulwa. ngoba amachumu
abantu abano laka mpela
basiza nabo ngoku hlaka
nipha babe nezikhali zabo
typed. babe nezinyanga zokukhanda
18/10/39. zona izikhali zabo abaseba
Thimjini End S. 282.